



**THAI B – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**THAÏ B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**TAILANDÉS B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Thursday 8 May 2003 (afternoon)

Jeudi 8 mai 2003 (après-midi)

Jueves 8 de mayo de 2003 (tarde)

1 h 30 m

---

**TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

**LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- Ne pas ouvrir ce livret avant d'y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

**CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

**ฉบับ ก.**

**สุดยอดหนังสือน่าอ่านประจำเดือน**

**เสียงหัวเราะเสียงบ่น จากบนฟ้า**

**ผู้เขียน**            สีดลา เรื่องศิริ

**สำนักพิมพ์**        ประพันธ์สาสน์

5            ช่วงเวลาและประสบการณ์ที่น่าประทับใจในการทำงานที่มีออฟฟิศประจำอยู่บน  
ท้องฟ้าของอดีตนางเอกละครชื่อดัง สีดลา เรื่องศิริ หลังจากถ่ายทอดเรื่องราวทั้งหมดเป็น  
ตอนๆ ในนิตยสาร “ชีวิตต้องสู้” และบัดนี้ทั้งหมดได้ถูกรวบรวมไว้ใน “เสียงหัวเราะ เสียง  
บ่น จากบนฟ้า” นับเป็นผลงานชิ้นแรกบนถนนสายวรรณกรรมของเธอในรูปรวมเรื่องสั้น

10            แรงแบบคัลเจอร์ที่จะถ่ายทอดเรื่องราวเมื่อครั้งสิดลาทำงานเป็นแอร์โฮสเตสเริ่มต้น  
จากการที่เธอได้อ่านเรื่อง “บินเหล็ก” ของอดีตสจ๊วตเจ้าของนามปากกา “อีแร้ง” ทำให้เธอ  
อยากนำประสบการณ์ของเธอบนเครื่องบินที่พบเจอด้วยตนเองมาเล่าให้คนอื่นฟังบ้าง

              สิดลาผู้ไม่ย่อท้อต่อความยากลำบากในชีวิต แม้ตอนนี้เธอจะไม่สามารถเดินได้  
เนื่องจากประสบอุบัติเหตุ แต่เธอมุ่งมั่นอยากใช้ปลายปากกาบอกเล่าประสบการณ์ของเธอ  
ให้ได้ฟังกัน

**หมอบ้านเล่ม 1**

15            **ผู้เขียน**            นพ. บรรจบ ชุณหสวัสดิกุล

**สำนักพิมพ์**        รวมพรรณสน์

20            เป็นหนังสือเหมาะกับคนที่ไม่ชอบหาหมอกินยาฝรั่ง แต่ใช้ธรรมชาติบำบัดปรับ  
พฤติกรรม ในหนังสือจะวิเคราะห์จากต้นเหตุจนถึงการรักษาซึ่งทำให้เราเข้าใจปัญหา เมื่อ  
หายแล้วก็สามารถหลีกเลี่ยงได้ถูก ซึ่งมีตั้งแต่โรคเล็กน้อย เช่น ไข้หวัด ริดสีดวงเส้นผม จนถึง  
โรคใหญ่ๆ เช่น เบาหวาน มะเร็งซึ่งกว่าจะรู้ก็สายเสียแล้ว

**วิปลาส – มาตรการ**

**ผู้เขียน**            สรจักร ศิริบริรักษ์

**สำนักพิมพ์**        มติชน

25            หากคุณกำลังตกอยู่ในอุ้งมือของมาตรการ คุณจะอย่างไร? จะต่อสู้อย่างสุดกำลัง  
หรือโอนอ่อนยอมทำตาม หากคำตอบได้จากหนังสือเชิงวิเคราะห์ ที่เขียนเล่าเรื่องได้ราวกับ  
นวนิยาย แต่ดีกว่านั้นตรงที่เขียนจากเรื่องจริง ทำให้คุณสามารถเรียนรู้และวิเคราะห์ลักษณะ  
คนร้ายจากเรื่องจริง

**ฉบับ ข.**

**กลับสู่รากเหง้าแห่งวิถีไทย**

ชาวตะวันตกเคยบันทึกชีวิตความเป็นอยู่ของคนไทยไว้ว่า รู้จักนำสมุนไพรมาใช้เป็นอาหารและยารักษาโรค รู้จักรับประทานอาหารที่มีคุณค่าทางโภชนาการ คือเป็นอาหารและยารักษาโรคไปในตัว คนไทยชอบรับประทานปลา ผัก ผลไม้เป็นหลัก ซึ่งแสดงให้เห็นว่าเรารู้จักคุณค่าทางโภชนาการมานานแล้ว การสืบทอดภูมิปัญญาในการดูแลสุขภาพแบบไทยๆ จึงเป็นอีกทางเลือกที่มีประสิทธิผลและประหยัด เป็นการอนุรักษ์เพื่อพัฒนา

การแพทย์แผนไทยเป็นวิถีทางในการดูแลสุขภาพและบำบัดรักษาโรคตั้งแต่โบราณนานมา ผูกพันสอดคล้องกับวัฒนธรรม ความเชื่อ และวิถีการดำเนินชีวิตของคนสมัยก่อน ซึ่งเรียนรู้ที่จะมีชีวิตรอยู่อย่างสอดคล้องกับธรรมชาติ เป็นการแพทย์ที่มีธรรมชาติเป็นองค์รวมให้ความสนใจกับร่างกาย จิตใจ และสิ่งแวดล้อม ซึ่งมีความสัมพันธ์ต่อกัน ใช้สมุนไพร หัตถบำบัด การรักษากระดูกแบบดั้งเดิม ใช้พุทธศาสนาและพิธีกรรมเป็นอุบายรักษาสุขภาพจิตปรับร่างกายให้สมดุลด้วยอาหารและสมุนไพร ซึ่งนับว่าต่างจากการแพทย์สมัยใหม่ซึ่งจะแบ่งส่วนศึกษาความเป็นไปในอวัยวะแต่ละส่วนอย่างละเอียด หาสาเหตุและหนทางขับไล่กำจัดศัตรูแปลกปลอมผู้รุกรานร่างกาย โดยไม่ได้มองรวมที่ตัวเจ้าของร่างกายนั้น จนบางครั้งก็ล้มไปว่ากำลังรักษาคน ไม่ใช่เพียงแค่โรคภัย บางทีหายจากโรคหนึ่งอาจมีผลให้เกิดอีกโรค

ด้วยเหตุที่ป่าเขตร้อนแบบบ้านเรามีสมุนไพรมากกว่า 500 ชนิดที่เราสามารถนำมาทำเป็นยาได้ โรงพยาบาลเจ้าพระยาอภัยภูเบศรจึงได้พัฒนาสมุนไพรขึ้นมาใช้ทดแทนยาจากต่างประเทศ ตารางดังต่อไปนี้จึงเป็นตัวอย่างของสมุนไพรที่ใช้แทนยาต่างประเทศ รวมทั้งมูลค่าการนำเข้าของยาแต่ละประเภท

กลุ่มยาแผนปัจจุบันที่สามารถพัฒนาจากสมุนไพร เพื่อเป็นยาใช้ทดแทนยาจากต่างประเทศ		
กลุ่มยา	มูลค่ารวม (ล้านบาท)	สมุนไพรที่สามารถใช้ทดแทนได้
1. ยาแก้ปวด ลดไข้	610.0	ฟ้าทลายโจร บอระเพ็ด กลิ้ว
2. ยาบรรเทาปวดเมื่อย ฟกช้ำ	405.4	ไพล
3. ยาลดไขมันในเลือด	252.4	กระเทียม คำฝอย
4. ยาอมแก้เจ็บคอ	232.6	มะแว้ง ประสะมะแว้ง
5. ยาระบาย ยาถ่าย	81.8	ควน ชุมเห็ดเทศ แมงลัก มะขามแขก

ที่มา : โรงพยาบาลเจ้าพระยาอภัยภูเบศร

**ฉบับ ก.**

**เยาวชนไทยกับ 40 ปี องค์การกองทุนสัตว์ป่าโลกสากล**

องค์การกองทุนสัตว์ป่าโลกสากลซึ่งก่อตั้งเมื่อปี 2504 ที่ประเทศสวีเดนได้  
ดำเนินงานด้านการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติมาครบรอบ 40 ปี ในปี 2544 จึงได้จัดงาน  
นิทรรศการเฉลิมฉลองที่อุทยานเบญจศิริเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ 2544 โดยมีการจัดกิจกรรมให้  
เยาวชนได้ร่วมแสดงออกด้วย อาทิ การประกวดประดิษฐ์ว่าวและการแสดงงานวัสดุเหลือใช้  
5                   ตรีทิพย์ (ส้ม) และทวินันท์ (เฟรินท์) นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนโสมสภาได้  
เข้าร่วมงานนี้ในฐานะผู้เข้าร่วมประกวดการประดิษฐ์

ส้มบอกว่าชอบงานประดิษฐ์เพราะงานประดิษฐ์ทำให้她有จิตใจละเอียดอ่อนและ  
ยังช่วยฝึกทักษะหลายอย่าง

เฟรินท์บอกว่าเธอชอบงานประดิษฐ์เพราะสนุกและได้ความรู้และตัวเองก็รู้สึก  
10                   ประทับใจครูผู้สอน ขณะเดียวกันเธอก็คิดว่าในอนาคตงานเหล่านี้อาจกลายมาเป็นอาชีพเสริม  
ของเธอก็ได้

เอกรัตน์ (เอก) และนที (โก้) นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนแจรงร้อนวิทยา  
เอกบอกว่ามาร่วมงานเพราะสนใจและสงสารสัตว์ป่าที่ถูกมนุษย์ทำลายที่อยู่ของมันจนมัน  
ใกล้สูญพันธุ์แล้ว ส่วนโก้เสนอความเห็นที่เราควรช่วยคุ้มครองสัตว์ป่า และหาทางให้มัน  
15                   แพร่พันธุ์ได้เพิ่มขึ้น

อนุวัตร (กบ) นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระศรี  
นครินทร์ระยอง ซึ่งชนะการประกวดสิ่งประดิษฐ์จากวัสดุเหลือใช้ของบริษัทยูนิลีเวอร์จำกัด  
ได้นำผลงานซึ่งชนะการประกวดของเขาเรื่อง “**ความอัจฉริยะของมนุษย์**” มาแสดง อนุวัตร  
เล่าว่า “กลุ่มของเรามี 9 คน มีผมเป็นหัวหน้า ผลงานชิ้นนี้เราใช้เวลา 4 เดือนสร้างขึ้นมา เรา  
20                   อ่านหนังสือหาข้อมูลและช่วยกันคิดว่าอะไรคือสิ่งที่แสดงถึงอัจฉริยะของมนุษย์ เมื่อได้  
ข้อมูลและแนวคิดแล้วเราก็นำเอาเศษวัสดุมาประกอบกันให้สวยงามเป็นผลงานชิ้นนี้ ซึ่ง  
แสดงถึงประดิษฐ์กรรม อาทิ อาคารสูง, สะพานแขวน, รถไฟ, ยานอวกาศ สะท้อนให้เห็น  
ความก้าวหน้าด้านเทคโนโลยีของมนุษย์ในรอบ 1,000 ปี แต่ขณะเดียวกันเมื่อมองในมุมกลับ  
ความก้าวหน้าเหล่านี้กลับก่อให้เกิดวิกฤติทางสังคมและสิ่งแวดล้อม

จาก “คอลัมน์เยาวชนของเรา”

นิตยสาร *สกุลไทย* ฉบับที่ 2476 21 เมษายน 2545